

哥華
香港
三百六十五元

哥華
香港
三百六十五元

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

於是我立下決心求學，希望打破將來謀生最大的障礙——言語。生活的驅使半工讀的形式開始了。在金李夫倫旅館，得到當打雜一職，雖則月薪低微，然而可以供給我讀書和日常一切開支，爲着去過語言之故，我也樂意做下去。

工作可算煩雜，尤其是那廁所奇異的氣味，令人悶欲作嘔，我從奔波著優裕的生活，一旦開始做這粗重的工作，感覺相當吃力吧！

我以爲來到黃金的加國，可以就手而得，日夜數其銀紙了，豈知不如理想，錢財是由人力或聰穎而頭腦得來的。「人類除神聖工作任

當堂倒地。硬時如鐵棍。打在頭
透雨。雷老掌一不留神。被布帶
繫。洪熙官力大。把布帶一拉
前直仆。崩牙成正欲撲前相救
。快如閃電。一個魁星踢斗。把
成大驚。見連傷三人。不敢衝鋒
高福賴天龍夾攻陸阿采。賴天龍
。氣力大減。高福雖然拳棒精
善禪師祕傳絕技。當下陸阿采
少林花刀絕技。殺到高福賴天
之力。洪熙官殺退雷老掌崩牙
敢戰戰。跳出圈外。雙足飛遁
劈來。劈斷左臂。鮮血淋漓。

窗外。伸手一拉。拉下腰間京青布軟或硬。軟時如鋼鍊。纏住頸部。頭上。定必瓜得。帶風活活。密不帶一搭。搭在右臂。一纏。牢牢纏。雷老掌爲步浮動。立足不牢。向說時遲那時快。洪照官右腳飛起。打正雷老掌腹部。倒丈外。崩牙。急退後扶起雷老掌。這一邊。瞧此人。前後受傷多次。雖然痊愈。究不若陸阿采少林正宗。得至打倒牛精羅之後。奪去其刀。使出龍二人。只有招架之功。並無還手放之後。上前助戰。高福大驚。不顧天龍走避不及。被陸阿采一刀拼命狂奔。

曾幾何時！
枯黃，墜地；
飄呀！滾！
飄飄滾滾。
黃土！
才仁慈地掩蓋你。
你！安息吧！
吹倒你的——
無疑是兇惡殘酷；
但！永遠亂不了春風。
你！安息吧！
溫和的海洋氣氛，
快就喚出茂盛的新芽；
繼續你的壯志，
點綴昇平的天下。

(地) (可) (銀) (行)
 捷交付用滙票電滙
 或航空滙均可達到
 香港南洋新金山英
 國及其他許多各國
 滿地可銀行無論何
 支行司理均樂意助
 汝付銀國外做家助
 滿地可銀行加國第
 一銀行自登八登七
 年以來曾與各界人
 士接洽矣

"MY BANK"
 TO 2 MILLION CANADIANS
 B of M

BANK OF MONTREAL

華高實大拿加
鐵利烟草有限公司
 Heatley Trading Co. Ltd.
 71 East Pender St.,
 Vancouver, B.C.
 Phone MA. 5860
 5783

◀ 地址 ▶
44 Granville St.
層下地
ancouver Block
Arine 0928
Arine 2948
間時眼驗

新到大宗

國內新聞

應歸國有一

百餘鄉民幸苦一夜
祇得價款百分之五
。依據農家命令。則此時之晚稻。應已抽穗結實。且將屆轉黃成熟之時期矣。農家諺有云「寒露看禾稈」(即禾稈抽穗開花之謂)。

強奪廿餘擔禾花雀

。依農家命令。則此時之晚稻。應已抽穗結實。且將屆轉黃成熟之時期矣。農家諺有云「寒露看禾稈」(即禾稈抽穗開花之謂)。

李家庭園
市上菜瓜時合
Lee Kar Shong Ranch
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.

JACK WONG
P.O. Box 396
Armstrong, B.C.
有親自晒
白菜干無泥
紹菜 冬瓜
蘿白 白菜干
新舊顧客一律歡迎
黃氏園 寄費自理

好食哉豆腐 天香園有
★罐頭豆腐丸
。成箱可用慢車寄上。
寄脚相宜。
本園之罐頭豆腐丸行銷十餘年。
遠近馳名。隨意取食。四季咸宜。
。且生鮮入罐。自有特殊風味。
。如加水或湯煮。則更覺滑嫩。
。各大商戶均有代售。
發行所天香園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131 Dundas St. Vancouver, B.C.
HA. 3788

髮絲司公活聯
LINWOOD COMPANY
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.
電話 PA. 7825
衫說衣白房廚造專服衣女男售發

華新書局
最新詳解英漢大辭典 特價五元
。這套用觀道林紙。印裝精美。參
考二次大戰後英美日等國著名大學
的新辭典而成。包羅許多方言俗語
和生字。為同類字典所無。堪稱爲
研究英語者必備之最新參考書。李
仕德主編。長七寸闊四寸半厚二寸
。少年維持之煩惱
。原版足本女子行爲二冊 七毛五
。永恆之戀 後人著 民間故事六毛
。民間傳說六毛 民間故事六毛
。性的笑話四毛 戀春曲九毛
。母女春情三毛 琴韻歌聲七毛
。新編琴韻歌聲 二毛 七毛五
。粵曲正續曲譜 二毛 七毛五
。粵曲正續曲譜 二毛 七毛五
。沒有溫度的春天 李耀英著 八毛五
。偵探神智大開殺戒 三毛 八毛五
。銷魂賊智三手偵探 二毛 八毛五
。桃色怪案情婦跳樓記 二毛 八毛五
。女俠大破魔窟 二毛 八毛五
。虎嘯龍吟 二毛 八毛五
。雲中雙鳳 二毛 八毛五
。陳公信打打打 二毛 八毛五
。大俠神箭手 二毛 八毛五
。子母鐵鴛鴦 二毛 八毛五
。怪眼鐵頭陀 二毛 八毛五
。少林達摩劍 二毛 八毛五
。一江春水向東流 二毛 八毛五
。香艷熱情小姐生活 二毛 八毛五
。英雄淚入毛 文壇叢書 八毛五
。全圖象棋秘訣七毛 百局 七毛
。新圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

WESTON'S BREAD
生美 鮮味
。偉士頓麵包
。大俠神箭手 二毛 八毛五
。子母鐵鴛鴦 二毛 八毛五
。怪眼鐵頭陀 二毛 八毛五
。少林達摩劍 二毛 八毛五
。一江春水向東流 二毛 八毛五
。香艷熱情小姐生活 二毛 八毛五
。英雄淚入毛 文壇叢書 八毛五
。全圖象棋秘訣七毛 百局 七毛
。新圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
。本公司有鑽石、銀器、相架、千里鏡、
音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
。携來此售白即以九折計
。喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到
。鹹魚雜貨
。抽油醬料
。參茸藥料
。如蒙光顧
。極表歡迎
。大幫

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
本館主人啓
。竹林餐館 雲南著名
。大筵小酌 隨時應命
。上等廚師 烹調巧精
。地方雅潔 招呼真誠
。貴客光顧 無任歡迎

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位於維多利亞市定街
。本行接駁香
。港滙單。莫
。論郵滙電滙
。均能轉駁
。妥當。價格
。相宜。歡迎
。華友貯蓄。

Now! GB enriched
GENERAL BAKERIES LIMITED

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED
VANCOUVER CANADA
。君在伊頓百
。貨公司交易
。值得伊頓之
。著名担保貨
。物包令滿意
。否則原銀奉
。回所滿意者
。即其價值貨
。質價值與服
。務等是也與
。伊頓交易最
。得君的信心

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.
新到
。合時國貨
。各江海味
。水仙花頭
。沙田蜜柚
。枝干糖羌
。各式名茶
。大幫

奇異藥水
。惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
。虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身蚊咬 肚痛氣痛
。瘡癤疥癩 口舌損傷 筋骨疼痛 腰背骨痛
。此藥內服外擦併用，效驗如神，早經風行全球各地，有口皆碑。
。【價目】每樽大號壹元二角五分，二號七角五分，三號三角。
。各埠各大商店均有代售
。總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

馬遜修傢私製造廠
A. B. C. Co. 335 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. TA. 3468
。醫生黃基靄
。地址：跑馬街三百四十六號
。電話：Marine 5995

WONG HORNE
AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE.
VANCOUVER, B.C.
Tatlow 1754
黃漢 經紀事務所
。填報工商入息稅紙
。解決：入籍移民事件
。整理：生意數目部記
。各種保險，營業買賣

菴家陳
丸補精歸參
。品補大之童選老返
。參歸精補丸
。主治：喉乾口渴 常思飲水 小便頻數 頭暈目眩 精神不振 胃弱不食 消化不良 婦女經閉 產後虛弱 諸虛百損 補腎壯陽 益氣養血 誠補藥中之聖藥也
。素腰健尿甜
。發復免可療治本根
。三分钟内 當面止痛
。加拿大總代理 雲高華中和行公司

Player's
和及最美味
之煙仔
加拿大最溫
。John Player & Sons
NAVY CUT CIGARETTES "MILD"

風濕 痛
。請用 新永福驅風油
。南洋 當面止痛
。加拿大總代理 雲高華中和行公司

紐約二百美聯社電。日本首相
吉田茂。今日抵此間。開始作其訪
國。爲最多。本埠華僑今日張前計
在中國對日抗戰中。海外華僑之
力曾表示何等重要之角色。華僑在
國空軍技師人員。曾任主要角色。

電話
E.M. 7989

Dart Coon Club P.O. Box

第大
近埠
達權支社同人敬約

189. Duncan, B.C. Canada

香港代理 Mac Kinnon & Co.
雲南代理 Canada Shipping Co.
3 955 W. Hastings
2 太平洋岸代理 InterOcean S.S. Co.

Co. Ltd.
PA. 0131
Championship Corp.

110 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

廣豐有限公司啓

280 Pender St. E. Vancouver 4 B. C.
PHONE: TA 7931

即日快郵特電

庚利公司辦到：

嶺南佳品生晒荔枝乾。
名巖特產各款送禮茶。
著名中外翠香糖卷奉。
湘粵顧綉各色男女鞋。
江西瓷器雙托水仙花。

本國貨行情指南出版了

雲
埠

西索
即奉

(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

新米

一九五四年度 雙A牌 雙龍牌 絲苗米

大幫登塲

新出蜜——廣西沙田柚——已到

最新冬季部，就快印妥，送到！

「新貨，靚嘢，又平」

唐山水貨 新水咸魚 源源上市

美國古利富味粉廠出品

司公限有信國埠雲

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

婦女會義賣物品
茶會誌畧

委員會來函。略開。「本月拾壹日爲兩次世界大戰停戰紀念日。係紀念陣亡將士之豐功偉績。本會進行揮墨花鐸款。資助陣亡將士之家屬及殘廢軍人。請貴館協助進行鐸款。俾收实效」等語。准此。當經由本館分函請各華文學校委派學生。於本月七日（星期日）正午拾式時。在華區揮墨花鐸款。合行通告。仰各僑胞至時慨解仁囊。踴躍輸捐。共襄善舉。爲要。此告。

雲埠全加中華總會館啟

中華民國四十三年拾壹月三日

•

苑地辟訊。該埠華人協和教會婦女會。於拾月廿三日。在教會禮堂舉行賣物炒麵茶會。由會長李國就夫人。茶會總理麥有來夫人領導。並由各部職員。全體會員。分別執行職務。開會禮由加拿大聯合教會全市婦女會會長安得露女士主持。會堂佈置爲單位制。各組椅檯自成一角。座位舒適。手工織物及點心麵食。陳列雅潔美觀。嘉賓接踵蒞臨。由午后式時半至晚七時。始告散會。前後新舊市長。市議會職員多位。均到會觀光。當日成績遠超往年之上。所有物品麵食。均由各會員及各界僑胞殷勤。踴躍樂捐。助成此美舉。報効大量物資者。爲南京樓。上海樓。紐綢。摩頓。的士珍珠等餐館。萬和昌。華興等商店。個人報効者甚多云。

柏文樓一座有聯房五組并鋪一間每處另設火鑪及自備煖氣費用極少好地點位在田瑪梳街取價式萬壹千五百元先付現款六千元便可成交請與Marion Steedman BA. 2184 晚間 FA. 4022 M 洽商

—

茲有五房廳屋一間。有車房。近唐人街。地位適中。價銀七千元。可先交三千八百元。餘供銀期。近唐人街。有三間屋。兩辣地出賣。現時入息壹百五十元。價銀壹萬三千元。有銀期。

莫氏實業貿易有限公司
緬街五三九號
電話MA九六式壹
夜間HA七六五二M

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

幫大年貨趕到

(名)	(糖)
(茶)	(羌)
(水)	(荔)
(仙)	(枝)
(花)	(干)

先叔諱妙球黃公府君痛於民國四十三年十月十七日因病終於新聖約瑟醫院正寢享壽七十九歲明蒙羅兆謙先生辦理喪事一切經于同月廿三日出殯歸土安葬復蒙親友世誼惠賜賻儀花圈輓聯執紼素車致送高誼隆情殯存均感謹此誌謝

—

歡迎華生入我們極優美絃索音樂隊。
若私人教授則用汝自置的樂具。
同班教授。本校給以梵亞林。

Douglas Stewart
1501 Vancouver Block
736 Granville PA. 3715

黃堃俠地保官事務所

- ▲總代理香港岐豐玉各種酒藥
- ▲總代理香港原音歌林百代及金星各種馳名唱片專營批發
- ▲承寫簽證蓋印文件
- ▲專辦入籍移民事件
- ▲代理燕梳及各國機票船票
- ▲太平洋航空公司機票常便

Quon H. Wong, Notary Public,
191 E. Pender Vancouver, B.C.
電話 PA 1628 住宅 CE 3202

三
二
五
中
時

時省 M I

—

兩層樓宇。位於喜市定街東。六百號布洛。約有五千方尺地方。適合批發生意。製造廠。洗衣館。棧房。洗熨工場等。隨時可能接手營業。相宜處有數點。如猛力電綫按公。上落貨利便。因地合與車平坦。油色并有噴油房設備。隔隣實業。亦可能出賣。如意者。請在電話洽商。Mr. Appleton HA. 634
